

تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في
مدرسة ابن حسين الثانوية الاسلامية سورابايا

البحث التكميلي
لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



اعداد :

زلفى عملية

رقم القيد : ٠٢٠٤٠٩٢٢٠٢٢

قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا
جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠٢٤

Lembaran pernyataan keaslian

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Zulfa Amalia S.Pd
NIM : 02040922022
Alamat : Sombo 5/5 Semampir Surabaya
Fakultas / Prodi : Pascasarjana / Pendidikan Bahasa Arab
Judul Thesis :

تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في مدرسة ابن حسين الثانوية الاسلامية سورابايا

Dengan ini menyatakan dengan sebenarnya bahwa penulisan thesis ini berdasarkan hasil penelitian berdasarkan hasil penelitian, pemikiran, dan pemahaman asli dari penulisan sendiri dan bukan pengambilan pemikiran orang lain yang penulis akui hasil tulisan atau pemikiran penulis sendiri, kecuali pada rujukan yang disebutkan sumbernya. Segala materi yang diambil dari karya orang lain hanya digunakan sebagai acuan tata cara dan etika penulisan yang di tetapkan jurusan.

Surabaya, 6 Januari 2026
Hormat kami,



Zulfa Amalia S.Pd
02040922022

توصية المشرف

صاحب الفضيلة

رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

عد الإطلاع وملاحظة ما يلزم تصحيحه في هذا البحث التكميلي بموضوع تطوير صفحات تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في مدرسة ابن حسين الثانوية الإسلامية سورابايا التي قدمتها الطالبة :

الاسم : زلقى عملية

رقم التسجيل : ٠٢٠٤٠٩٢٢٠٢٢

القسم : تعليم اللغة العربية

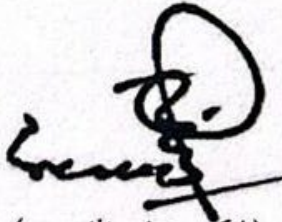
فندمها إلى سيادتكم مع الأمل الكبير في أن تتكرموا بإمداد اعترافكم الجميل بأن هذا البحث التكميلي مستوفي الشروط كبحت جامعي للحصول على الشهادة الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية، وأن تقوموا بمناقشتها في الوقت المناسب.

هذا، تفضلوا بقبول الشكر وعظيم التقدير.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركه

سورابايا،

المشرف الثاني



(الدكتور توفيق الماجستير)

NIP : 197302022007011040

المشرف الأول



(الدكتور مروان احمد توفيق الماجستير)

NIP : 198503142015031000

اعتماد لجنة المناقشة

لقد أجزت كلية والتعليم مناقشة هذا البحث الجامعة أمام مجلس المناقشة في ٦ يناير ٢٠٢٦ وقرر بأن صاحبها ناجحة فيها لنيل الشهادة الماجستير (M,Pd) في تعليم اللغة العربية.

اعداد الطلبة : زلفى عملية

رقم القيد : ٢٠٤٠٩٢٢٠٢٢ :

العنوان : تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في مدرسة ابن

حسين الثانوية الاسلامية سورابايا

أعضاء لجنة المناقشة :

()
()
()
()

المناقش الأولى : الدكتور مروان احمد توفيق الماجستير

NIP : 198503142015031003

المناقش الثانية : الدكتور توفيق الماجستير

NIP : 197302022007011040

المناقشة الثالثة : الدكتور الحاج محمد نعمان الماجستير

NIP : 196902221996031008

المناقشة الرابعة : الدكتورة مفلحة الماجستير

NIP : 197606122008012027

سورابايا، ٦ يناير ٢٠٢٦

وافق على هذا القرار

عميد كلية التربية والتعليم

الجامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية



(الدكتور محمد طاهر الحاج الماجستير)

NIP : 197407251998031001



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Zulfa Amaliyah S.Pd
NIM : 02040922022
Fakultas/Jurusan : Tarbiyah dan Keguruan / Magister Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address : zulfaamaliyah16205@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :

Sekripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في مدرسة ابن حسين
الثانوية الاسلامية سورابايا

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya,

Penulis


(Zulfa Amalia S.Pd)



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PASCASARJANA**

Jl. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. (031) 8410298 Fax. (031) 8413300
E-Mail: pasca@uinsa.ac.id Website: <https://uinsa.ac.id/pascasarjana>

SURAT KETERANGAN BEBAS PINJAM
Nomor: B-175/Un.07/11/DIR/WADIR/BP/01/2026

Yang bertanda tangan di bawah ini menerangkan bahwa:

NAMA : Zulfa Amalia
NIM : 02040922022
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab

benar-benar anggota Perpustakaan Pascasarjana UIN Sunan Ampel Surabaya, dan saat dikeluarkan surat keterangan ini, yang bersangkutan sudah *tidak memiliki pinjaman bahan pustaka* di Perpustakaan Pascasarjana UIN Sunan Ampel Surabaya.

Demikian surat keterangan ini dibuat dan dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Surabaya, 29 Januari 2026

Direktur
Wakil Direktur



Dr. H. Hammis Syafaq, M.Fil.I.
NIP. 197510162002121001

Keterangan:

Mohon Surat Keterangan Bebas Pinjam ini disimpan untuk pengambilan Ijazah



التجريد

زلفى عملية، ٢٠٢٤ "تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في مدرسة ابن حسين الثانوية الاسلامية سورابايا"

المشرف الأول : الدكتور مروان احمد توفيق الماجستير

المشرف الثاني : الدكتور توفيق الماجستير

هذا البحث عن " تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في

مدرسة ابن حسين الثانوية الاسلامية سورابايا" فبحث الباحثة بقضايا البحث : ١. كيف تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة

العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في مدرسة ابن حسين الثانوية الاسلامية سورابايا ؟

٢. كيف فعالية تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في مدرسة ابن

حسين الثانوية الاسلامية سورابايا

للإجابة على المشاكل القائمة ، تستخدم الباحثة المنهج الكمي باستخدام صيغة النسبة المئوية والاختبارات "ت". أما

بالنسبة لجمع البيانات باستخدام الطرق التالية : (١) الملاحظة ، (٢) المقابلة ، (٣) الاختبارات ، (٤) التوثيق (٥) الاستبانة .

وطريقة العينة المستخدمة هي تقنية أخذ العينات هادفة ، وموضوع البحث هو الصف "الحادي عشر" بالجملة ٢٣ طالب

وطالبة.

تشير نتائج هذه الدراسة إلى وجود تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل

الحادي عشر، فقد أظهرت نتائج الاختبار القبلي والبعدي وجود تحسن ملحوظ في متوسط درجات الطلاب من ٦١,٨ إلى

٨٠,٥ بزيادة قدرها ١٨,٧ نقطة، كما أثبت اختبار (t-test) وجود فرق دالّ إحصائيًا ($t = 8.97 > 2.04$ ، $sig < 0.05$)، مما

يدل على فعالية المنتج في ترقية المهارات اللغوية.

الفهرس

| | |
|----------------------------------|------------------------|
| Error! Bookmark not defined..... | توصية المشرف |
| Error! Bookmark not defined..... | اعتماد لجنة المناقشة |
| Error! Bookmark not defined..... | الإهداء |
| Error! Bookmark not defined..... | كلمة الشكر والتقدير |
| Error! Bookmark not defined..... | التجريد |
| ل..... | الفهرس |
| ١..... | الباب الأول |
| ١..... | المقدمة |
| ١..... | أ. خلفية البحث |
| ٣..... | ب. مشكلات البحث وحدوده |
| ٥..... | ت. أسئلة البحث |
| ٥..... | ث. أهداف البحث |
| ٥..... | ج. أهمية البحث |
| ٦..... | ح. توضيح المصطلحات |
| ٧..... | خ. الدراسات السابقة |
| ٨..... | الباب الثاني |
| ٨..... | الإطار النظري |
| ٨..... | أ. تعليم اللغة العربية |
| ٩..... | ب. التدريبات |
| ١٢..... | ت. تدريبات جيدة |
| ١٣..... | ث. مهارة القراءة |

| | |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ١٦..... | ج. مهارة الكتابة |
| ٢٠..... | ح. مهارة الاستماع |
| ٢٣..... | خ. مهارة الكلام |
| ٢٧..... | الباب الثالث |
| ٢٧..... | طريقة البحث |
| ٢٧..... | أ. مدخل البحث ونوعه |
| ٣٠..... | ب. البيانات ومصادرها |
| ٣٠..... | ت. مجتمع البحث وعنايته |
| ٣١..... | ث. طريقة جمع البيانات |
| ٣٣..... | ج. طريقة تحليل البيانات |
| ٣٥..... | ح. هيكل البحث |
| ٣٥..... | الباب الرابع |
| ٣٥..... | تحليل البيانات وعرض النتائج |
| ٣٥..... | المبحث الأول: لمحة تاريخية عن مدرسة ابن حسين الثانوية الاسلامية سورابايا |
| ٤١..... | المبحث الثاني: خطوات تطوير كراسة التدريبات |
| ٤١..... | أ. تحليل الاحتياجات |
| ٤٥..... | ب. تصميم كراسة التدريبات |
| ٥٢..... | ت. تطوير كراسة التدريبات |
| ٦٣..... | ث. تنفيذ البرنامج التعليمي |
| ٦٩..... | ج. التقييم في نموذج |
| ٧٢..... | المبحث الرابع : فعالية تطوير كراسة تدريبات تعليم اللغة العربية لترقية المهارات اللغوية لطلبة الفصل الحادي عشر في مدرسة ابن حسين الثانوية الاسلامية سورابايا |
| ٧٢..... | أ. وصف بيانات نتائج الاختبار |

| | |
|---------|-----------------------------------------|
| ٧٤..... | ب. تنفيذ الاختبارين القبلي والبعدي |
| ٧٥..... | ت. نتائج اختبار |
| ٧٦..... | ث. التحليل النوعي لفاعلية الكراسة |
| ٧٩..... | ج. خلاصة بحث نتائج اختبار فعالية المنتج |
| ٨٢..... | ح. خلاصة اختبار الفعالية |
| ٧٥..... | الباب الخامس |
| ٧٥..... | الخاتمة |
| ٧٥..... | أ. خلاصة |
| ٧٦..... | ب. التوصيات |
| ٧٨..... | المراجع |
| ٨٢..... | الملحقات |

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

المراجع

ابراهيم محمد علي حراشة، المهارات القرائية وطريق تدريسية بين النظرية والتطبيق، (عمان، دار الخزامى للنشر والتوزيع، ٢٠٠٧)

أحمد فؤاد عاليان المهارة اللغوية ماعيتها وطرائق تدرسيها رياض : دار المسلم للنشر والتوزيع، (١٩٩٢)

أوريل بحر الدين تطور منحج تعليم اللغة العربية وتطبيقها على مهارة الكتابة، (ملائق: مجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بريس، (٢٠١٧)

تأليف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدرسيها (بيروت، لبنانون : دار التتاس . ١٤١٨)

حسن جفر الخلفية، فصول في التدريس اللغة العربية (الرياض مكتبة الرشد، ٢٠٠٤)

رشيدي أحمد طعيمة تعليم العرب لغير الناطقين بها من أهمية وأسالية المصر: منصورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة ٧٨٧-٧٨٨ (١٩٨٩)

عابد توفيق الهاشمي، الموجه العملي المدرس اللغة العربية (بيروت: مؤسسة السالة، (١٩٩٣)

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءت لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، العربية للجميع : (١٤٣١)

عبد العليم إبراهيم، الموجه الفنى لمدرسي اللغة العربية (القاهرة): دار المعارف، (٢٠٠٧)

عقلة مبيضين محمد عبيدات, محمد أبو نصتار, منهجية البحث العلمي القواعد والمراحل والتطبيقات عمان دار وائل للنشر, (١٩٩٩)

غنيم، كارم السيد اللغة العربية والصحورة العلمية الحديثة, مكتبة ابن سينا للنشر والتوزيع مصر الجديدة، القاهرة

كامل عبد السلام الطراونة، المهارات الفنية في الكتابة والقراءة والمحادثة (عمان) : دار أسامة للنشر، (٢٠١٣)

لويس مألّف، المنجد في اللغة العرابية والاعلام، (بيروت : دار الفكر)

محمد علي الكامل، الموجه لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها (مالانج : مطبعة مولانا مالك ابراهيم الإسلامية الحكومية، (٢٠١١)

محمود كامل الناقة، تعليم لغة العربية لناطق بلغة أخرى، (مكة: جامع أمول قره، (١٩٨٥).

نايف محمد معروف، تعلم الإملاء وتعليمه في اللغة العربية (بيروت: دار النفائس. ١٩٩١)

نور هادي، لتعليم المهارات اللغوية، (مالنج، مطبعة الجامعة: ٢٠١١)

وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية (عمان: دار الفكر، ٢٠٠٢)

Acep Hermawan, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung : PT Remaja Rosdakarya, 2011).

Ahmad Fikri Amrullah, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Yogyakarta : Pustaka Diniyah, 2018).

Ahmad Murodi, Tujuan Pembelajaran Bahasa Asing (Arab) di Indonesia, Al-Maqoyis Vol. 1 No. 1, 2012

Alifia, Penerapan Strategi Pembelajaran Menulis Terbimbing Untuk Meningkatkan Keterampilan Menulis Karangan di Kelas VI Sekolah Dasar, (Bandung ; Universitas Pendidikan Islam, 2019),

Aliyanah, “Kolerasi Antara Maharatul Qira’at Dan Maharatul Kitabah Dengan Minat Baca Al-Qur’an Pada Siswa MTs. Roudhotul Ulum Seputih Surabaya” (IAIN Metro, 2017).

Aminudin, “Media Pembelajaran Bahasa Arab,” Al-Mundzir 7, no. 2 (2014).

Amrullah, Ahmad Fikri. Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Yogyakarta: Pustaka Diniyah, 2018 ,).

Aswan Zain & Syaiful Bahri Djamarah, Strategi Belajar Mengajar. (Jakarta: Rieneka Cipta. 2006)

Damar Gemilang and Hastuti Listiana, “Media Pembelajaran Dalam Pembelajaran Bahasa Arab,” ATHLA : Journal of Arabic Teaching, Linguistic and Literature 1, no. 1 (2020).

Dendy Sugono, “Kamus Bahasa Indonesia” (Jakarta: Pusat Bahasa, 2008).

- H. Bisri Mustofa, M.A, Dr. H.M. Abdul Hamid, M.A, Metode dan Strategi Pembelajaran Bahasa Arab, (UIN-MALIKI PRESS, 2012),
- Hamid, Abdul, dkk, Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang: UIN Malang Press, 2008).
- Hamid, Abdul, Mengukur Kemampuan Bahasa Arab untuk Studi Islam, (Malang: UIN Maliki Press, 2013).
- Hermawan, Acep, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 2011)..
- I Made Tegeh dan I made Kirna, “Pengembangan Bahan Ajar Metode Penelitian Pendidikan dengan ADDIE Model”.
- I Wayan Dwija. Metodologi Penelitian Pendidikan. (Denpasar: Yayasan Gandhi Puri, 2020).
- Ina Magdalena, Tini Sundari, Silvi Nur Kamila, dkk, Analisis Bahan Ajar, Nusantara: Jurnal Pendidikan dan Ilmu Sosial Vol. 3.. No. 2, 2021
- Isran Rasyid, Rohani 2018 “Manfaat Media Dalam Pembelajaran” AXIOM, Vol. VII No.1
- Jonathan Sarwon, Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif (Yogyakarta: Suluh Media, 2018)
- Khoirotnun Ini'mah dan Junaedi, Efektifitas Penggunaan Metode Team Assisted Individualisation dengan Menggunakan Media Chain Image Description untuk Meningkatkan Maharah Kitabah, Jurnal Alfazuna, V 5 No. 1 Desember 2019.
- Nashir Abdullah Al Ghali dan Abdul Hamid Abdullah, Usus I'dad Al-Kutub Al-Ta'liimiyyat li Ghairi Al Naathiqiin bihaa, (Riyadh : Dar Al Gha, 1991),
- Nusa Putra, Research and Development (Penelitian Pengembangan : Suatu Pengantar), (Jakarta : Rajawali Pers, 2011)
- Peraturan Menteri Pendidikan dan Kebudayaan Republik Indonesia No. 8 tahun 2016 tentang Buku yang digunakan oleh Satuan Pendidikan

- R.T. Joni, Pengembangan Paket Belajar, (Jakarta: Depdikbud P3LPTK, 1984), Ramayulis. Metodologi Pendidikan Agama Islam.(Jakarta: Kalam Mulia, 2005)
- Rigza. Meidiana Sahara, dkk. Media Sosial untuk Pembelajaran Bahasa Arab pada masa Pandemi: Kajian Kualitatif Penggunaan Whatsapp pada Sekolah dasar di Indonesia. Alsina: Journal of Arabic Studies Vol.2, No. 1, 2020.
- Roestiyah NK, Strategi Belajar Mengajar, (Jakarta: Rineka Cipta, 2001)
- Rudi Sumiharsono, Media Pembelajaran (Jember: CV Pustaka Abadi, 2017)
- Septy Nurfadhillah et al., "Peranan Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Minat Belajar Siswa Sd Negeri Kohod III," PENZA : Jurnal Pendidikan dan Ilmu Sosial 3, no. 2 (2021), <https://ejournal.stitpn.ac.id/index.php/pensa>.
- Suci Rahmati, Buhori Muslim, and Dara Mubshira, "مشكلات تعليم اللغة : لساننا" (لساننا) : "مشكلات تعليم اللغة العربية" V. 11, no. 1, 2021):
- Sugiyono, Metode Penelitian, Pendekatan Kualitatif, Kuantitatif, dan R&D, cet.21 (Bandung: Alfabeta, 2015)
- Sukardi, Metodologi Penelitian Pendidikan (Jakarta : PT. Bumi Aksara, 2000)
- Syaiful Mustofa, Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif (Malang: UIN-Maliki Press, 2017).
- Syamsuddin Asrofi, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Yogyakarta : Penerbit Ombak, 2016).
- Talizaro Tofanao. 2018 " Peranan Media Pembelajaran dalam meningkatkan minat belajar mahasiswa" Jurnal Komunikasi Pendidikan, Vol.2 No.2
- Taufik, Pembelajaran Bahasa Arab MI, (Surabaya : UIN SunanAmpel Press, 2016),
- Tian Belawati, Pengembangan Bahan Ajar (Jakarta: Pusat Penerbitan UT, 2003),
- Umi Hanifah, Media Pembelajaran Bahasa Arab (Surabaya : Putra media nusantara, 20